Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des

Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises

électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätsunternehmen

Band: 82 (1991)

Heft: 13

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

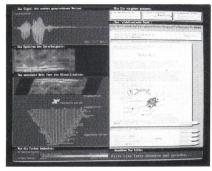
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bulletin ASE/UCS 13/1991 Zurich, le 3 juillet 1991 82° année, pages 1...68



Neuronales Spracherkennungssystem an der Heureka - eine Maschine, die dem Menschen aufs Wort gehorcht. Lesen Sie den Beitrag auf Seite 39.

Système de reconnaissance de la parole basé sur un réseau de neurones présenté à Heureka un appareil commandé par la parole. Plus de précisions à la page 39.

(Foto: Ascom Tech AG, Solothurn)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik)

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik); Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11, Telefax 384 94 30.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung); Frau P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Telefax 221 04 42.

Inserateverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 207 86 34 oder 01 207 71 71, Telefax 207 89 38.

Adressänderungen/Bestellungen: Schweiz. Elektrotechn. Verein, Zentrale Dienste/Bulletin, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Früh-

Erscheinungsweise: Zweimai möhallich. Im Führjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 165.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 185.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 12.–., im Ausland: Fr. 14.–.

Satz/Druck/Spedition: Vogt-Schild AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothum, Tel. 065 247 247.

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énerqie);

M^{me} H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11, téléfax 384 94 30.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M™ P. Seppey

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01 211 51 91, téléfax 221 04 42

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01 207 86 34 ou 01 207 71 71, téléfax 207 89 38.

Changements d'adresse/commandes: Association Suisses des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 165.–, à l'étranger: fr.s. 185.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 12.–, à l'étranger fr.s. 14.–.

Composition/impression/expédition: Schild SA, Zuchwilerstr. 21, 4500 Soleure, tél. 065 247 247

Reproduction: D'entente avec la rédaction seule-





des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Informationstechnik Techniques de l'information

Neuronale Netzwerke in Theorie und Praxis Réseaux neuraux en théorie et en pratique

- **Editorial**
- 11 Neuronale Netzwerke: Theorie und Praxis Jakob Bernasconi
- Nichtlineare Filter und Neuronale Netzwerke 17 José A. Osuna
- Neuronale Netzwerke im Verbund 24 Das Projekt Mantra der ETH Lausanne Martin Hasler
- 27 Konzept und Bau einer Lernmaschine für neuronale Netze Anton Gunzinger und Urs Müller
- 33 Lernen als Regelmechanismus Neuronale-Netzwerk-Projekte an der Universität Bern Philipp Schmid und Jürg Stiefenhofer

Aktuell - Actualités

- Firmen und Märkte 37
- 39 Technik und Wissenschaft
- 42 Aus- und Weiterbildung
- 43 Politik und Gesellschaft
- 43 Neue Produkte
- 48 Veranstaltungs- und Kurskalender

SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- Veranstaltungen des SEV und VSE Manifestations de l'ASE et de l'UCS 51
- Informationstechnische Gesellschaft des SEV 52
- Société pour les techniques de l'ASE
- 52 Glasfasertechnik in Kabelfernsehnetzen
- 53 Normung - Normalisation
- 55 Internationale Organisationen
- 55 29. Generalversammlung des CENELEC
- 57 CIRED-Kongress 1991

STÄRKER, SICHERER, SPARBEWUSSTER!

IE NEUEN DS/NDS BRINGEN LICHT INS DUNKE WENN'S DÄMMERT!



DS 33



DS 40

Das neue, weit und breit umfassendste Dämmerungsschalter-Programm von Novitas löst jede nur denkbare Dämmerungsschalteraufgabe!

- Einstellbereiche von 2 bis 20'000 Lux
- Kontakte für Einschaltströme bis 70 A/10 ms
- SEV-geprüfte Sicherheit
- Fail-Safe-Schaltung für Sicherheitsbetrieb
- Einstellbarer Ausschaltpunkt f
 ür sparbewussteres Beleuchten usw.

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen!





NDS-UX

Ihr persönlicher Kontakt

Novitas AG, Seestrasse 367, CH-8038 Zürich, Telefon 01-482 13 29 Novitas Automation SA, 16, Place centrale, CH-3232 Anet/Ins, Tél. 032-83 12 22



Schweizerischer Elektrotechnischer Verein Association Suisse des Electriciens Associazione Svizzera degli Elettrotecnici Swiss Electrotechnical Association



Die SEV-Prüfstelle Zürich



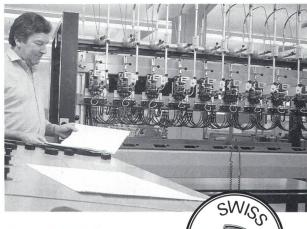
kalibriert

die Genauigkeit von elektrischen Messinstrumenten (Kalibrierdienst)



führt

Abnahmen, Expertisen und Beratungen durch





Unsere Fachspezialisten stehen zur Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns an!

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Prüfstelle Zürich Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich Telefon 01/384 91 11 - Telex 817 431 sev ch - Telefax 01/55 14 26

Schutz gegen

- Kurzschluss
- Erdschluss
- Überlast

Seit über 60 Jahren bauen wir Wandler für Messung und Schutz. Neu können wir mit modernsten digitalen Multifunktionsrelais komplette Schutzsysteme anbieten.

Schutzsysteme, d. h. Wandler und Relais aus einer Hand bieten Gewähr für technisch und wirtschaftlich optimale Lösungen.



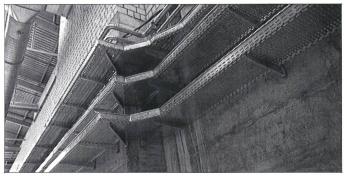
- Vorstudien
- Selektivitätsberechnungen
- Erarbeitung von Schutzkonzepten
- Einstellen und Prüfen installierter Relais und Systeme



PFIFFNER

Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. 5042 Hirschthal

Tel. 064 80 11 80 Fax 064 81 12 52

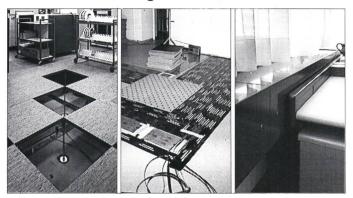


Chemins de câbles LANZ

Chemins de câbles Echelles à câbles Chemins de câbles à grilles Canaux G

Le produit suisse de qualité à un prix avantageux, les chemins de câbles en acier et polyester:

- éléments élaborés permettant de résoudre tous les problèmes de pose de câbles
- nouvelle techn, de raccordement pour montage rapide
- livrable immédiatement sans délai d'attente
- de LANZ ou de votre grossiste en électricité Demandez conseils et offre à votre grossiste en électricité ou à lanz oensingen sa 062/78 21 21



Faux-planchers LANZ Canaux d'allèges LANZ Câble plat LANZ

Amener des conduites électriques, de données d'informatique, de téléphone et de commande

- sous des faux-planchers
- avec câble plat LANZ
- dans des canaux d'allèges
 ou combiné jusqu'aux places de travail administratives?

Questionnez-nous quant aux exigences techniques, aux avantages et inconvénients de chaque solution et demandez une offre à

lanz oensingen sa tél. 062/78 21 21

Les produits LANZ m'intéressent! F	≫ Prière d'envoyer la documentation pour:
☐ Canalisations électriques d'éclairage	☐ Faux-planchers LANZ pour bureaux
☐ Caniveaux à lampes LANZ	 □ Faux-planchers LANZ pour charges lourdes
☐ Chemins de câbles LANZ	☐ Canaux d'allèges LANZ ☐ Câble plat LANZ
□ LANZ Canaux G□ LANZ MULTIFIX	pour courant, données et téléphone
☐ Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!	
Nom, adresse:	



lanz oensingen sa

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11 Wasserwerkgasse 2 Telefon 031/227611

Kabeltransport-Anhänger



im Moment aktuell:

Ausstellungsmodelle zu attraktiven Preisen!

Unser Produkteprogramm umfasst sämtliches für die Kabelverlegung.

Für nähere Informationen rufen Sie uns an, verlangen Sie unseren Katalog oder besuchen Sie unsere Ausstellung in Stein am Rhein.

Müller Apparatebau AG 8260 Stein am Rhein



Tel. 054 41 41 00 Fax 054 41 41 01

AKTUELL!

PRUEFGERAETE FUER NIEDERSPANNUNGSNETZE

PANENSA

MIC 6 — MIC 10 — MIC 11 messen von 110 bis 400 V

Kurzschlussströme Fehler-, Berührungs-, Netzspannungen Netzimpedanzen Schritt- und Erdungsspannungen

Geräte der Firma:

PANENSA SA

CH-2035 Corcelles/NE

Tel. 038/31 34 34 Fax 038/31 69 62 Telex 952 959

Schweizer Produckt

Inserieren Sie im

Bulletin SEV/VSE

86% der Leser sind Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben Einkaufsentscheide zu treffen

Sie treffen ihr Zielpublikum

Wir beraten Sie kompetent Tel. 01/207 86 32

INELTEC '91

Lötfrei, schraubfrei, abisolierfrei -LSA-PLUS, die zukunftssichere Anschlusstechnik für Ihr

Kommunikations-

peyerenergie CH-8832 Wollerau Telefon 01 / 784 46 46 Telex 875 570 pey ch Fax 01 / 784 34 15



netz



Unser Entstörungslabor

- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

PRO RADIO-TELEVISION, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44



BRUGGTELECOM

Brugg Telecom AG Kabel und Systeme für Nachrichtenübertragung CH-5200 Brugg Telefon 056 483 100 · Fax 056 483 531